

Nordhausen, 05-10-2022

HBM-NOBAS

DECLARATION

GP Papenburg Maschinenbau GmbH as part of the German GP Günter Papenburg group is exclusively producer and seller of the HBM-NOBAS graders, does declare that the motor grader BG 180TA-7(HBM-NOBAS) as serial model meets the following technical parameters:

1. Motor grader BG 180TA-7 with all standard equipment has CE marking according to the EC directives.
The motor grader is adapted to work from -32°C to +45 ° C environmental temperatures and can be used in public roads.
2. Standard grader weight with all standard equipment (without front blade, rear ripper, side shoe blade of mouldboard, mudguards(wings) on front and rear wheels, counterweights) is ca 16.300 kg.
3. All wheel drive system (6x6).
4. Engine with 6-cylinders, turbodiesel, liquid-cooled, electric starter compliant with EU Stage V standards;
5. Rated power by ISO 14396 of PERKINS diesel engine 151kW/ 205 HP.
6. Cold start system.
7. The automatic Ergopower transmission (electrical /hydraulically controlled) with hydraulic torque converter which can also be manually operated does function as the power-shift type transmission.
8. Speeds of transmission: forward 6, reverse 3.
9. Transport speed 40 km/hour.
10. Tire dimensions 17,5R25 with rim protection, with a body protruding 15 mm. tread industrial type.
11. Mudguards on the front and rear wheels, conforming dimensions of the tire and not hindering the work of the slopes.
12. Hydrostatic front axle (electrical /hydraulically activated from driver's cabin).
13. Hydrostatic front axle drive with differential locking function, when grader travels forward and backward;
14. Front axle oscillation $\pm 15^\circ$.
15. Front axle hydraulic wheel lean $\pm 17^\circ$.
16. Steering angle of front wheels 45°
17. Ground clearance 570 mm
18. Rear axle with balancers (oscillating tandem axle) and four-wheel drive;
19. Rear axle balancers oscillation $\pm 15^\circ$.
20. Automatic No-Spin differential without slip.
21. Multi-disc brakes, "Wet type" (working in oil), closed, for all four wheels hubs.
22. The parking brake is independent, electrically controlled.
23. Hydrostatic steering system, controlled by the steering wheel and joysticks.
24. The working functions of the grader blades are controlled with 2 joysticks, which are mounted on both sides of the operator's seat (one on the left, the other on the right);
25. Hydraulically operated frame turning (steering) angle (left and right) $\pm 30^\circ$.
26. Closed type hydraulic system with variable capacity hydraulic pump (Load-sensing);

27. Oil flow of hydraulic pump 132 l/min.
28. Operating pressure of hydraulic system is 205 bar.
29. All working attachments and blade of the machine are hydraulically controlled.
30. Hydraulic safety locks valves from unwanted movement of main mouldboard cylinders
31. Hydraulic tank capacity 130 ltr;
32. The cab of motor grader meets ROPS and FOPS standards.
33. Heating and air conditioning system in cab.
34. Exchangeable cab air filter.
35. The cab of motor grader is isolated from noise and vibration. The value of the sound level inside the cab of fully loaded motor grader is 78 dB.
36. Front windscreen wipers with washer system and rear windscreen wipers.
37. Air cushioned driver's seat with seat belt.
38. One inside mirror and two folding outside mirrors.
39. Tool kit with the required set of tools for maintenance.
40. Cab is equipped with speakers and integrated radio player
41. LED working lights on the front of cab: 2 on the top and 2 on the bottom of cab. LED working lights on the rear part of cab: 2 on the top of cab.
42. Two LED orange beacons, mounted on the top of the cab.
43. Acoustic back-up alarm in reverse driving.
44. Maximum cab height without beacon on cab roof 3320 mm;
45. Doors with windows on the left / right sides.
46. Rear view camera with monitor in the operator's cab.
47. Front blade width 2490 mm
48. Front blade height, including interchangeable standard curved (bolt-on) blades 780 mm
49. Front blade cut below ground 170 mm
50. Front blade lift above ground 530 mm
51. The front blade is hydraulically operated from the operator's position with position adjustment.
52. All the main working functions of mouldboard is been electro/hydraulically controlled from the operator's seat: side shift of mouldboard circle, side shift of mouldboard, circle turning, cutting angle of mouldboard, lifting of mouldboard, the slope of the cutting angle on the left and right.
53. Float position for both moldboard lift cylinders.
54. Mouldboard length 3660 mm, height 660 mm with original standard curved blades fixed with bolts.
55. The motor grader has a closed roller bearing circle respectively circle with ball-bearing slewing ring that is fully protected against ingress of moisture and dust on internal working contact surfaces. The closed roller bearing circle does not require any regulation during the operation, without wearing slip supports.
56. Mouldboard Lift above ground 420 mm
57. Mouldboard cut below ground 430 mm.

HBM-NOBAS

58. Reach outside tyres without articulation (RH&LH) 2485 mm / 1920 mm
59. Special overload clutch for main moldboard overload protection;
60. Maximum moldboard rotation angle left / right 180°;
61. Maximum adjustment of the cutting angle of the moldboard to the ground (plane) 43°;
62. Vertical hydraulic control of the middle moldboard (bank sloping angle) 90°.
63. Fuel tank capacity 365 ltr with lockable lid; usable capacity 305 litres
64. Electromechanical switch of mass inside cab.
65. Place for registration plate mounting with lighting;
66. 2 wheel chocks with fixing frames on rear mudguards.
67. Emergency stop sign, vest, fire extinguisher (6 kg) with the intended place of fixing.
68. The operating and safe operation manuals of the motor grader, spare parts catalogues.

HBM-NOBAS



DEKLARACIJA

„GP Papenburg Maschinenbau GmbH“, priklausanti Vokietijos GP Güntherio Papenburgo grupei, kaip išskirtinis HBM-NOBAS greiderių gamintojas ir pardavėjas, deklaruoja, kad greideris BG 180TA-7 (HBM-NOBAS) kaip serijinis modelis atitinka šiuos techninius parametrus:

1. Greideris BG 180TA-7 su visa standartine įranga turi CE ženklą pagal EB direktyvas.

Greideris pritaikytas dirbti nuo -32 ° C iki +45 ° C aplinkos temperatūroje ir gali būti naudojamas viešuose keliuose.

2. Standartinis greiderio svoris su visa standartine įranga (be priekinio verstuvo, galinio purentuvo, verstuvo papildomo šoninio peilio, purvasargių (sparnų) ant priekinių ir galinių ratų, kontrastorių) yra 16.300 kg.

3. Visų varančiųjų ratų sistema (6x6).

4. Variklis su 6 cilindrais, turbodieselinis, aušinamas skysčiu, elektrinis starteris, atitinkantis ES Stage V standartus;

5. Nominali PERKINS dyzelinio variklio galia pagal ISO 14396 - 151kW / 205 AG.

6. Šalto oro užvedimo sistema.

7. Automatinė „Ergopower“ transmisija (valdoma elektriniu / hidrauliniu būdu) su hidrauliniu sukimo momento keitikliu, kurią taip pat galima valdyti rankiniu būdu, veikia kaip „power-shift“ tipo transmisija.

8. Transmisijos greičiai: pirmyn 6, atgal 3.

9. Transportinis greitis 40 km / h.

10. Padangų matmenys 17,5R25 su ratlankio apsauga, kurio korpusas išsikišęs 15 mm. protektoriaus tipas industrinis.

11. Priekinių ir galinių ratų purvasaugiai, atitinkantys padangos matmenis ir netrukduantys darbui ant šlaitų.

12. Priekinis tiltas hidrostatinis (elektro/ hidrauliškai įjungiamas iš operatoriaus kabinos).

13. Hidrostatinė priekinio tilto pavara su diferencialo fiksavimo funkcija, kai greideris važiuoja pirmyn ir atgal;

14. Priekinio tilto svyravimas $\pm 15^\circ$.

15. Priekinės tilto ratų hidraulinis išvertimas $\pm 17^\circ$.

16. Priekinių ratų pasukimo kampas 45°

17. Prošvaisa 570 mm

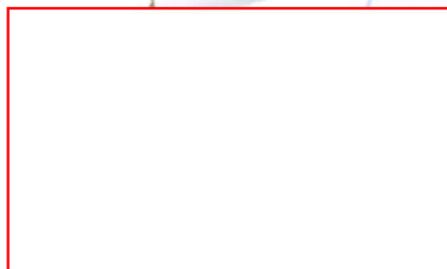
18. Galinė ašis su balansyrais (svyruojančia tandem ašimi) ir keturiais ratais;

19. Galinės ašies balansyrų svyravimas $\pm 15^\circ$.
20. Automatinis No-Spin diferencialas be praslydimo.
21. Uždaryti daugiadiskiai stabdžiai, „šlapi“ (dirbantys alyvoje), ant visų keturių ratų stebulių.
22. Stovėjimo stabdys yra nepriklausomas, valdomas elektra.
23. Hidrostatinė vairavimo sistema, vairavimas vairu ir vairalazdėmis.
24. Greiderio verstuvų darbinės funkcijos valdomos 2 vairalazdėmis, kurios montuojamos iš abiejų operatoriaus sėdynės pusių (viena kairėje, kita dešinėje);
25. Hidrauliškai valdomas rėmo posūkio (vairavimo) kampas (kairė ir dešinė) $\pm 30^\circ$.
26. Uždaro tipo hidraulinė sistema su kintamos našumo hidrauliniu siurbliu (jautri apkrovai).
27. Hidraulinio siurblio alyvos srautas 132 l / min.
28. Hidraulinės sistemos darbinis slėgis yra 205 barai.
29. Visi darbiniai mašinos priedai ir verstuvai yra valdomi hidrauliškai.
30. Hidrauliškai blokuojami apsauginiai vožtuvai, nuo nepageidaujamo pagrindinio vidutinio verstuvo cilindro judėjimo
31. Hidraulikos bako talpa 130 ltr;
32. Greiderio kabina atitinka ROPS ir FOPS standartus.
33. Kabinos šildymo ir oro kondicionavimo sistema.
34. Keičiamas kabinos oro filtras.
35. Greiderio kabina yra izoliuota nuo triukšmo ir vibracijos. Garso lygis pilnai apkrauto greiderio kabinoje yra 78 dB.
36. Priekiniai stiklo valytuvai ir galiniai stiklo valytuvai su plovimo sistema.
37. Vairuotojo sėdynė ant oro pagalvės su saugos diržu.
38. Vienas vidinis veidrodis ir du sulankstomi išoriniai veidrodžiai.
39. Įrankių komplektas su reikalingu įrankių rinkiniu techniniam aptarnavimui.
40. Kabina su garsiakalbiais ir integruotu radijo grotuvu.
41. LED darbiniai žibintai priekinėje kabinos dalyje: 2 kabinos viršuje ir 2 kabinos apačioje. LED darbiniai žibintai galinėje kabinos dalyje: 2 kabinos viršuje.
42. Du oranžiniai LED švyturėliai, sumontuoti ant kabinos viršaus.
43. Akustinis apsauginis signalas važiuojant atbuline eiga.
44. Maksimalus kabinos aukštis be švyturėlio ant kabinos stogo 3320 mm;

45. Durys su langais kairėje/dešinėje pusėje.
 46. Galinio vaizdo stebėjimo kamera su monitoriumi operatoriaus kabinoje.
 47. Priekinio verstuvo plotis 2490 mm
 48. Priekinio verstuvo aukštis, įskaitant keičiamus standartinius išlenktus (prisukamus) peilius 780 mm.
 49. Priekinio verstuvo pjovimo gylis pagal žemės paviršių 170 mm.
 50. Priekinio verstuvo pakėlimas virš žemės paviršiaus 530 mm.
 51. Priekinis verstuvas hidrauliškai valdomas iš operatoriaus darbo vietos, su pozicijos reguliavimu.
 52. Visos pagrindinio verstuvo darbinės funkcijos yra valdomos elektriniu / hidrauliniu būdu iš operatoriaus sėdynės: šoninis verstuvo žiedo poslinkis, šoninis verstuvo poslinkis, žiedo pasukimas, verstuvo pjovimo kampas, verstuvo pakėlimas, pjovimo kampo nuolydis į kairę ir dešinę.
 53. Plaukiojanti padėtis abiem pagrindinio verstuvo kėlimo cilindrams.
 54. Verstuvo ilgis 3660 mm, aukštis 660 mm su originaliais išlenktais peiliais, pritvirtintais varžtais.
 55. Greideris turi uždara ritininio guolio žiedą, atitinkamą ratą su rutuliniu guolio pasisukimo žiedu, kuris yra visiškai apsaugotas nuo drėgmės ir dulkių patekimo ant vidinių darbinių kontaktinių paviršių. Uždaras ritininio guolio žiedas nereikalauja jokio reguliavimo, be dylandčių slydimo atramų.
 56. Verstuvo pakėlimas virš žemės paviršiaus 420 mm
 57. Verstuvo pjovimo gylis pagal žemės paviršių 430 mm.
 58. Verstuvo siekis už padangų išorinės linijos, be rėmo pasukimo (į dešinę pusę & į kairę pusę) 2485 mm / 1920 mm
 59. Speciali apsauginė mova, skirta pagrindinio verstuvo apsaugai nuo perkrovos;
 60. Didžiausias verstuvo pasukimo kampas kairėn / dešinėn 180°;
 61. Maksimalus verstuvo pjovimo kampo reguliavimas pagal žemės paviršių (plokštumą) 43°;
 62. Vertikalus vidurinio peilio hidraulinis valdymas (šlaito pasvirimo kampas) 90°.
 63. Kuro bako talpa 365 ltr su užrakinamu dangteliu, naudojama talpa 305 litrai;
 64. Elektromechaninis masės jungiklis kabinos viduje.
 65. Valstybinio numerio ženklų tvirtinimo vieta su apšvietimu;
 66. 2 ratų atramos su tvirtinimo rėmais ant galinių purvasaugių.
 67. Avarinio stabdymo ženklas, liemenė, gesintuvas (6 kg) su numatyta tvirtinimo vieta.
 68. Greiderio naudojimo ir saugaus darbo instrukcijos, atsarginių dalių katalogai.
- GP Papenburg Maschinenbau GmbH HBM-NOBAS /spaudas/

Aš, Tomas Černiauskas, išvertęs šį dokumentą, tvirtinu, kad esu susipažinęs su atsakomybe už neteisingą vertimą pagal LR BK 235 str.

Susegta ir antspaudu patvirtinta	_____	psl.
Сшито и заверено печатью	_____	стр.
Fastened and sealed	_____	pages.
Geheftet und gestampelt	_____	Seiten.



Vertimų biuras „Skubus vertimas”

*Pylimo g. 2-200 (UAB "Skubus vertimas"), Vilnius Tel./faks.: +370 5 212-69-75
www.skubusvertimas.lt, info@skubusvertimas.lt*